

第二屆當代經典讀劇節——《巴比羅大街》

故事概要：

巴比羅大街，位於巴黎的超高級住宅區。

聖誕節的前後，報社主管G深夜裡返家，流浪漢、遊民或乞丐H攔住他要了七毛錢，G的身上只有三毛五，當然，他都給了他；出於同情心或好奇心或反感優越感負罪感，G同意讓H進入他家一樓的門廳取暖過夜。

電梯向上，事情本來可以就此結束的，黑暗中，電梯門開了，G又折了回來，當然，他的妻子和孩子就睡在樓上……這麼晚了，你（們）為什麼還不回家？



2014 年 5 月 30 日 19:30

信義誠品 6F 視聽室

劇作家

尚馬力·貝塞

當代法國劇場頂尖劇作家，曾獲莫里哀獎（法國的東尼獎）多次提名包括六次提名最佳編劇獎，和四次提名最佳翻譯獎，並在 1999 年以改編麥克爾·弗萊恩的《哥本哈根》獲獎。

導演 黃郁晴

劇場導演、演員、教師。國立臺北藝術大學劇場藝術研究所畢業。

現任教於北藝大戲劇系、清大中文系、台大話劇社。

近期劇場作品：

黑眼睛跨劇團【胖節】-《心頭肉 Kind, Smart, Beautiful》編導

同黨劇團【當代經典讀劇節】-《愛情評說》導演

黑眼睛跨劇團《活小孩》共同編導

外表坊時驗團可能是最後一號作品《春眠》導演



劇作家都不加我臉書…（咬劇本）



蘇志翔是我弟弟
黃郁晴是最少女的星星
謝謝餓壞了跟芭蕾舞女伶

演員 廖原慶

中國文化大學戲劇學系畢業。

現讀臺北藝術大學劇場藝術創作研究所表演組。

還在學習中，目標是做一個讓人感動的演員。

近期演出經歷：

國際劇場藝術節《愛情剖面》

新人新視野《山地話》《約瑟夫·維特杰》

聲體藝室《事件：浮士德已經掛了》

身體氣象館《沃伊采克》

演員 蘇志翔

中國文化大學戲劇學系畢業，

現就讀臺北藝術大學劇場藝術創作研究所表演組。

近期演出經歷：

新人新視野《山地話》（導演：陳仕瑛）

文化大學戲劇系畢業公演《力比多明 Libidomin》

能跟廖原慶在台上兩個小時不下場是我大學四年最期待的事情。
黃郁晴是我見過能發出最多聲音的導演。
謝謝餓壞跟幼稚園舞者。



影像設計 薛詠仁

1992 生，台北藝術大學新媒體藝術學系在學中，
二十出頭是屬於坦蕩少年的，迷走在鯨魚腹腔裡。
沈迷於各式美學官能，以視覺影像為起始，
不排除任何跨界之可能。

我們先用法文好好說完「我愛你」三個字，可以嗎？

設計經歷：

同黨劇團【當代經典讀劇節】-《愛情評說》影像設計

黑眼睛跨劇團《活小孩》影像設計助理

聲體藝室《事件：浮士德已經掛了》現場影像技術設計

燈光設計 徐子涵

謝謝製作團隊，謝謝來看戲。

希望大家有美好的法國夜晚！

排練助理 鄭怡婷

謝謝郁晴給我這個機會學習，謝謝原慶載我搭捷運，
謝謝志翔超鮮脆的花椰菜，謝謝紹萱這陣子的包容體諒。
充滿美食和笑聲的劇組 謝謝你們！（鞠躬）
我好想吃白熟火腿片配艾芒特乾乳酪！！

排練助理 黃紹萱

謝謝晴晴蘇蘇慶慶婷婷，很榮幸能在這個歡樂的排練場裡
相聚（還可以跳芭蕾舞噢耶

導演的話：

第二年處理貝塞的劇本了，今年我在給他的信中提到「好難啊！」呵。如同去年《愛情評說》，貝塞劇本的特色其一就是兩個人彷彿永無止息地談話談話，愈挖愈深；然而《巴比羅大街》沒有場景的轉換，亦無時間的跳躍，演出時間幾乎等於實際時間，聊的話題也不是比較好入口的情情愛愛，的確使我從決定文本之後就無法不沉重以對（真的很怕觀眾會睡著！）。那麼更要輕盈吧——感謝兩位大男孩的陪伴，使每次排練都充滿歡笑，他們毫無畏懼、充滿玩性地陪我一同栽入密度如此之高文化差異如此之大的文字海中。

日本劇作家平田織佐曾說到一個好的劇本要兼具人性和社會性，過於偏斜都難取得共鳴。當我聽到這句話時，第一個想到的就是這個劇本。「生活就是一疊疊牌，翻牌全憑運氣。」真的是這樣嗎？愈來愈多人在討論階級世襲這件事，但另一方面，我們也看到人的墜落之所以發生可能極其偶然，就放棄了就憎恨了就麻木了，我們能擔保自己永無可能徘徊街頭嗎？思索著這些事，並且，我們的社會正處於前所未有的恐懼和傷痛裏，我試圖在理當「原汁原味」的讀劇演出內滲透進一些些由外嗅出的氣味，也努力在讀劇或演出的形式之間求取平衡（不好意思啦老是弄得很不像讀劇），但是在讀劇的限制之中尋找一種自由，這個過程總是令人欣喜，也說不定有些事情是讀劇才做得到的哦。

特別感謝：宋禹論（法文翻譯協助）、林如萍、姜睿明、陳韋伶、長堤社區、燒餅、鄭智源